

**JAHR**  
**ANNO 2009**

<b>Nominativo</b>	<b>Natura dell'incarico</b>	<b>Provvedimento relativo al conferimento d'incarico</b>	<b>Importo (Euro)</b>
<b>Name / Benennung</b>	<b>Art des Auftrages</b>	<b>Massnahmen betreffend die Erteilung des Auftrages</b>	<b>Betrag (Euro)</b>
Sinfonet K.G.m.b.H.	Sviluppo website per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff con workshops  Ausarbeitung Website Gärten von Schloss Trauttmansdorff mit workshops	Incarico del 27.01.2009 prot. n. 448  Auftrag vom 27.01.2009 Prot. Nr. 448	4.200,00
Grafikstudio Silke Reichert	Elaborazione grafica per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff per l'anno 2009  Grafische Konzeption und Ausarbeitung für das Jahr 2009 für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 29.01.2009 prot. n. 503  Auftrag vom 29.01.2009 Prot. Nr. 503	20.520,00
Studio Bonetti	Traduzioni di tutti i testi in lingua italiana per l'anno 2009 per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Übersetzung in italienischer Sprache aller in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff 2009 anfallenden Texte	Incarico del 29.01.2009 prot. n. 504  Auftrag vom 29.01.2009 Prot. Nr. 504	8.000,00
Parisi Andrea (TN)	Contratto del 29.01.09 - collaborazione Progetto SIAS  Vertrag vom 29.01.09 - Mitarbeit Projekt SIAS	Incarico del 03.02.2009 prot. n. 556  Auftrag vom 03.02.2009 Prot. Nr. 556	4.300,00
Xenon-Khuen Belasi Gregor	Produktfoto für verschiedene Weine  Foto prodotto per diversi vini	Incarico del 06.02.2009 prot. n.  Auftrag vom 06.02.2009 Prot. Nr.	216,00
Pernter Georg	innesto a triangolo di 450 alberi da melo con materiale infetto progetto Apple cod. D0992700017002  Geißfußveredlung von 450 Apfelbäumen mit infiziertem Material Projekt Apple Kod. D099270001/002	Incarico del 11.02.2009 prot. n. 1004  Auftrag vom 11.02.2009 Prot. Nr. 1004	540,00
Serima	Rielaborazione piano d'orientamento per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Überarbeitung Orientierungsplan - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 13.02.2009 prot n. 110  Auftrag vom 13.02.2009 Prot. Nr. 110	648,00
Arpa Regione Emilia Romagna (FE)	Scheda di adesione ring test - anno 2009  Teilnahmebestätigung Ringversuch für 2009	Incarico del 09.03.2009 prot. n. 1241  Auftrag vom 09.03.2009 Prot. Nr. 1241	576,00
Star Ecotronics (MI)	Ring test aprile 2009 - marzo 2010 FAPAS Modulo d'ordine - Programma e listino prezzi  Ringversuch April 2009 -März 2010 FAPAS Bestellformular und Preisliste	Incarico del 09.03.2009 prot. n. 1255  Auftrag vom 09.03.2009 Prot. Nr. 1255	480,00
Hilber Johann	Controllo latte per la sede distaccata di Teodone - anno 2009  Milchkontrolle Dietenheim für das Jahr 2009	Incarico del 02.01.2009 prot. n. 1264  Auftrag vom 02.01.2009 Prot. Nr. 1264	600,00
AGES Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH	Ringprobe ALVA-Pflanzen-Futtermittel-Enquete 2009  Ringtest ALVA - analisi vegetali e foraggi 2009	Incarico del 02.03.2009 prot. n. 1443  Auftrag vom 02.03.2009 Prot. Nr. 1443	108,00
Bau und Vermessungsbüro - Geometer Karl Huber (Tscherns)	Rielaborazione del tipo di frazionamento per n. 144/2007 dd. 08.02.2007 in C.C. Maia  Überarbeitung des Teilungsplanes für Nr. 144/2007 vom 08.02.2007 in der KG Mais	Incarico del 09.03.2009 prot. N  Auftrag vom 09.03.2009 Prot. Nr.	1.500,61
Futtermittellabor ROSENAU	Analisi microbiologiche di campioni di infilato  Mikrobiologische Analysen von Silageproben	Incarico del 10.03.2009 prot. n. 1306  Auftrag vom 10.03.2009 Prot. Nr. 1306	98,40

Lorenzetti Michele (FI)	Conferenza: la gestione del terreno in viticoltura biodinamica Vortrag: die Bodenbewirtschaftung im biodynamischen Weinbau	Incarico del 10.03.2009 prot. n. 1339 Auftrag vom 10.03.2009 Prot. Nr. 1339	624,00
Sinal (Roma)	Visita di sorveglianza per l'accreditamento del laboratorio enologico Durchführung von Kontrollen für die Akkreditierung des Weinlabors	Incarico del 10.03.2009 prot. n. Auftrag vom 10.03.2009 Prot. Nr.	6.260,40
AGES Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH	IAG Ringversuch 2009 IAG ringtest per 2009	Incarico del 16.03.2009 prot. n. 1622 Auftrag vom 16.03.2009 Prot. Nr. 1622	72,00
Pichler Alexander-Geometer (BZ)	Elaborazione di un tipo di frazionamento per la P.f. 402/1 C.C. Vadena Erstellung eines Teilungsplanes für die G.p. 402/1 KG Pfatten	Incarico D099202000-02 del 17.03.2009 prot. n. 1508 Auftrag D099202000-02 vom 17.03.2009 Prot. Nr. 1508	5.875,33
Plan Team GmbH (BZ)	Realizzazione di 2 vasche in acciaio-cemento per la piscicoltura Passer (elaborazione dei progetti pilota, calcoli statici, planimetrie statiche) Realisierung von 2 Stahlbetonbecken in der Landesfischzucht Passer (Ausarbeitung der Ausführungspläne, Statische Berechnung und Statikpläne)	Incarico D099202000-02 del 20.03.2009 prot. n. 1614 Auftrag D099202000-02 vom 20.03.2009 Prot. Nr. 1614	4.651,20
Karl Heinz Steiner (Reschen-Graun BZ)	Coordinazione e progettazione dello stand alla fiera di Colonia per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Idee & Koordination Messestand Köln für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D0992003001/1/26 del 11.03.2009 prot. n. 1376 Auftrag D0992003001/1/26 vom 11.03.2009 Prot. Nr. 1376	600,00
L'Eco della Stampa SpA (MI)	Ritagli Stampa - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Clippingdienst Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D0992003001/1/36 del 27.03.2009 prot. n. 1814 Auftrag D0992003001/1/36 vom 27.03.2009 Prot. Nr. 1814	1.752,00
Futtermittellabor ROSENAU	analisi foraggio - ufficio chimica agraria Futteranalysen - Amt für Agrikulturchemie	Incarico del 31.03.2009 prot. n. 1884 Auftrag vom 31.03.2009 Prot. Nr. 1884	136,80
Endo 7 GmbH (BZ)	Rielaborazione grafica e di contenuto della Website per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Inhaltliche & grafische Überarbeitung Website für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 03.04.2009 prot. n. 1968 Auftrag vom 03.04.2009 Prot. Nr. 1968	4.254,00
Serena Comunicazione (TR)	Consultazione e coordinamento campagna pubblicitaria Nord-Italia Beratung & Abwicklung Werbekampagnen Nord-Italien	Incarico del 22.04.2009 prot. n. 2456 Auftrag vom 22.04.2009 Prot. Nr. 2456	36.000,00
Dr. Nössing Tanja (BZ)	Esperta esterna incaricata per guida mensile alle libellule Externe Expertin macht monatliche Libellenführungen für GartenbesucherInnen	Incarico del 22.04.2009 prot. n. 2458 Auftrag vom 22.04.2009 Prot. Nr. 2458	693,60
Han Cassandra	Traduzione di numerosi testi dal tedesco all'inglese Übersetzung zahlreicher Texte von Deutsch in Englisch	Incarico del 22.04.2009 prot. n. 2459 Auftrag vom 22.04.2009 Prot. Nr. 2459	3.822,44
Eleplan Meraner (BZ)	Progettazione e direzione lavori per: Rinnovo vendita vini Laimburg Illuminazione uscite di emergenza Cantina nella roccia Laimburg Impianto di regolazione ed impianto elettrico di illuminazione della Serra Cabrio-Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Planung Projekt u. Bauleitung für: Umbau Weinverkauf Laimburg Fluchtwegbeleuchtung Felsenkeller Laimburg Steuerungsanlage und Elektroanlage Cabriohaus Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 04.05.2009 prot. n. 2752 Auftrag vom 04.05.2009 Prot. Nr. 2752	9.792,00

Meran Achim (BZ)	Bozza per la realizzazione di una statua in bronzo nell'ambito del progetto "Traubenkerne" - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Entwurf für die Realisierung einer Bronzestatue im Rahmen des Projektes "Traubenkerne" Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 07.05.2009 prot. n. 2852  Auftrag vom 07.05.2009 Prot. Nr. 2852	1.668,00
Prof. Dr. Kauer Randolf	Conferenza: Convenzionale, bioorganico, biodinamico... oppure semplicemente sostenibile e naturale - sul futuro della coltivazione e produzione non convenzionale del vino.  Vortrag: Konventionell, Bioorganisch, Biodynamisch... oder einfach nur Nachhaltig und Naturnah – über die Zukunft unkonventioneller Weinan- und Ausbaumethoden"	Incarico del 07.05.2009 prot. n. 2854  Auftrag vom 07.05.2009 Prot. Nr. 2854	300,00 zuzüglich  Reisekosten  più spese di  viaggio
Geom. Raffener Josef	Rilevamento topografico di ca. 700 piante  Topografische Erhebung von ca. 700 Pflanzen	Incarico D099203000/001 del 11.05.2009 prot. n. 2960  Auftrag D099203000/001 vom 11.05.2009 Prot. Nr. 2960	2.608,32
Trojer Sigrid (Lana)	Realizzazione di due quadri acrilici-Giradino Botanico Castel Trauttmansdorff  Realisierung von zwei Acrylbildern-Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D099202000-07 del 07.05.2009 prot. n. 2855  Auftrag D099202000-07 vom 07.05.2009 Prot. Nr. 2855	1.500,00
Krautgasser Georg (Niederdorf)	Realizzazione di un plastico in gesso e di una statua in bronzo nell'ambito del progetto "Traubenkerne"-Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Realisierung eines Gipsmodells und Bronzegusses für das Projekt "Traubenkerne"- Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 07.05.2009 prot. n. 2853  Auftrag vom 07.05.2009 Prot. Nr. 2853	1.500,00
Seppi Werbefoto (Bozen)	documentazione fotografica del Centro Sperimentale Laimburg  Fotodokumentation des Versuchszentrum Laimburg	Incarico D099202000-02 del 11.05.2009 prot. n. 2944  Auftrag D099202000-02 vom 11.05.2009 Prot. Nr. 2944	8.928,00
Knoflach Dr. Silvia (Meran)	Assistenza ittiopatologica obbligatoria per l'anno 2009 - Piscicoltura Passer  Gesetzlich verpflichtete tierärztliche Betreuung für das Jahr 2009 - Landesfischzucht Passer	Incarico del 14.05.2009 prot. n. 3096  Auftrag vom 14.05.2009 Prot. Nr. 3096	3.672,00
Textatelier	Creazione di diversi testi-Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Verschiedene Textarbeiten-Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 15.05.2009 prot. n. 3180  Auftrag vom 15.05.2009 Prot. Nr. 3180	1.392,00
Tappeiner Ag (BZ)	Servizio fotografico di 10 giorni diviso in mezze e intere giornate per fotografie botaniche e pubblicitarie con elaborazione standard e tutti i diritti di godimento e di riproduzione - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  10 tägiger Fotoservice aufgeteilt in ganze und halbe Tage für botanische- und Werbeaufnahmen mit Standardbildoptimierung", " allen Nutzungs - und Vervielfältigungsrechten-Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 19.05.2009 prot. n. 3267  Auftrag vom 19.05.2009 Prot. Nr. 3267	9.600,00
Geom. Canini Claudio (BZ)	Progetto canale ex idrovora  Projekt Kanal ex Saugpumpe	Incarico D099202000-02 del 21.05.2009 prot. n. 3123  Auftrag D099202000-02 vom 21.05.2009 Prot. Nr. 3123	5.387,27
Endo 7 GmbH (BZ)	Ulteriori 10 ore di supporto per il sito Internet  Zusätzliche 10 Stunden Web Support für die Internetseite	Incarico del 22.05.2009 prot. n. 3407  Auftrag vom 22.05.2009 Prot. Nr. 3407	786,80
Inova Q GmbH (BZ)	Consulenze statiche ed assistenza per valutazioni statiche presso il Centro Sperimentale Laimburg  Durchführung von statischen Beratungen und Unterstützung bei statistischen Auswertungen am Versuchszentrum Laimburg	Incarico D099202000-02 del 10.06.2009 prot. n. 3843  Auftrag D099202000-02 vom 10.06.2009 Prot. Nr. 3843	4.320,00
Aribo Asam Service GmbH (BZ)	16 giornate di lavoro d'assistenza con il dott. Gasser Peter  16 Manntage Assistenzarbeit mit Dr. Gasser Peter	Incarico D099202000-02 del 11.06.2009 prot. n. 3880  Auftrag D099202000-02 vom 11.06.2009 Prot. Nr. 3880	15.360,00

Endo 7 GmbH (BZ)	Promozione online sul portale cultura.bz.it per gli eventi Colazione da Sissi, Cocktail in giardino e Serate ai Giardini - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Online Promotion auf kultur.bz.it für die Veranstaltungen Frühstück bei Sissi, Gartencocktail und Gartennächte - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 22.06.2009 prot. n. 4142  Auftrag vom 22.06.2009 Prot. Nr. 4142	864,00
Frowin Oberrauch  Landschaftsarchitektur	Bestandsaufnahme von alten Obstsorten bei Birnen, Kirschen, Marillen, Zwetschgen und Reben in Südtirol  Censimento riguardante vecchie varietà di frutta come pere, ciliege, albicocche, prugne e uva in Alto Adige	Incarico del 17.07.2009 Delibera del consiglio di amministrazione n° 11 seduta del 17/07/2009  Auftrag vom 17.07.2009 Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 11/2009 Sitzung vom 17/07/2009	10.202,04
Eleplan Meraner (BZ)	Progettazione e direzione lavori per la realizzazione di un impianto fotovoltaico "Maso Binnenland"  Planung, Projekt und Bauleitung für eine Photovoltaikanlage - "Betrieb Binnenland"	Incarico D099202000-02 del 21.07.2009 prot. n. 4869  Auftrag D099202000-02 vom 21.07.2009 Prot. Nr. 4869	5.997,60
Jamunno Matteo (BZ)	Elaborazione grafica del Flyer per il Cocktail in Giardino - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Grafische Ausarbeitung des Gartencocktailflyers - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 21.07.2009 prot. n. 4883  Auftrag vom 21.07.2009 Prot. Nr. 4883	300,00
Endo 7 GmbH (BZ)	Applicazione dell'archivio delle news con integrazione automatica sul sito e ottimizzazione del layout - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Einsetzen eines Webnewsarchiv mit automatischer Integration in die Webseite und Optimierung des Layouts - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 23.07.2009 prot. n. 4925  Auftrag vom 23.07.2009 Prot. Nr. 4925	1.050,00
Sinfotel Gen.m.b.H.	Costi per l'assistenza del numero verde da giugno a novembre (incl) e costi per le tariffe telefoniche di maggio e giugno - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Betreuungskosten der Grünen Nummer von Juni bis einschließlich November mit Verrechnung der Telefongebühren für die Monate Mai und Juni - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 27.07.2009 prot. n. 5014  Auftrag vom 27.07.2009 Prot. Nr. 5014	1.459,92
Ladurner Bonifiche Srl (BZ)	Incarico per due analisi - prova di due campioni di terreno su idrocarburi leggeri e idrocarburi pesanti  Auftrag für zwei Analysen - Untersuchung von 2 Bodenproben jeweils auf leichte Kohlenwasserstoffe und schwere Kohlenwasserstoffe	Incarico del 23.07.2009 prot. n. 4928  Auftrag vom 23.07.2009 Prot. Nr. 4928	108,00 inkl. MwSt.
Textatelier	Varie elaborazioni di testi da aprile a giugno - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Verschiedene Textarbeiten von April bis Juni 2009 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico D099203000/001 del 29.07.2009 prot. n. 5058  Auftrag vom D099203000/001 29.07.2009 Prot. Nr. 5058	1.300,00
SMT-Consulting d. H. Schnitzer & Co. KG (BZ)	Visite guidate Aprile/Maggio 2009  Gartenführungen April/Mai 2009	Incarico del 24.07.2009 prot. n. 4935  Auftrag vom 24.07.2009 Prot. Nr. 4935	1.422,40
All Publicity (BG)	Inserimento del nostro logo, sito internet, numero di telefono e numero 4 foto per la durata di tutto lo spot. Lo spot verrà trasmesso nel mese di ottobre in tutti cinema più grandi dei capoluoghi italiani - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Einfügen von Logos, Internetadresse, Telefonnummer und 4 von uns gewählten Fotos, während der Dauer des gesamten Spots. Der Spot wird im Oktober in den größten Kinos in den Hauptstädten von ganz Italien gezeigt - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 31.07.2009 prot. n. 5134  Auftrag vom 31.07.2009 Prot. Nr. 5134	960,00
Streif Dr./Dott. Josef (D)	Conferenza sul tema - analisi sulla stato di maturazione e la conservabilità di mele  Vortrag zum Thema - Untersuchungen zur Reife und Haltbarkeit von Äpfeln	Incarico del 04.08.2009 prot. n. 5203  Auftrag vom 04.08.2009 Prot. Nr. 5203	500,00

The Showtime Agency (BZ)	Contributo pubblicitario in conformità dell' accordo di cooperazione del 3 aprile per l'organizzazione, l'assistenza e la preparazione delle Serate in Giardino nei mesi di luglio e agosto 2009 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Werbebeitrag laut Vereinbarung der Kooperationsvereinbarung vom 3. April 2009 für die Organisation, Betreuung und Vorbereitung der Gartennächte in den Monaten Juli und August 2009 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 06.08.2009 prot. n. 5307  Auftrag vom 06.08.2009 Prot. Nr. 5307	36.000,00
Christian Gufler (BZ)	Fotografie del concerto di Giora Feidman il 13/08/2009 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Fotoaufnahmen vom Giora Feidman Konzert am 13/08/2009 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 12.08.2009 prot. n. 5435  Auftrag vom 12.08.2009 Prot. Nr. 5435	ca. 234,00 inkl. MwSt. (bzw. 65,00/Std. + MwSt.)
Thaler Christoph (BZ)	Sviluppo delle mappe georeferenziate dell'Alto Adige tramite il programma Archgis per la pubblicazione nel Geobrowser/ rete civica dell'Alto Adige dei dati del progetto "Bo-04/2 digitalizzazione del catasto dei terreni in frutticoltura e per i parti  Ausarbeitung der georeferenzierten Südtirolkarten mittels Programm Archgis für die Publikation im Geobrowser/Südtiroler Bürgernetz der Daten zum Projekt "Bo-04/2 Digitalisierung des Bodenkatasters" im Obstbau und Grünland	Incarico del 12.08.2009 prot. n. 5443  Auftrag vom 12.08.2009 Prot. Nr. 5443	200,00
Dejaco Arno (BZ)	Concerto in data 03/07/2009 durante il primo Cocktail in Giardino nell'occasione del Südtirol Jazz Festival Alto Adige - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Konzert beim 1. Gartencocktail am 03.07.2009 im Rahmen des Südtirol Jazz Festival Alto Adige - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 19.08.2009 prot. n. 5576  Auftrag vom 19.08.2009 Prot. Nr. 5576	1.250,00
Endo 7 GmbH (BZ)	Accordo per un pagamento mensile per la manutenzione ed elaborazione del sito Internet - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Bearbeitung und Betreuung der Internetseite - Gärten von Schloss Trauttmansdorff mit monatlicher Abrechnung. 48,00 pro Stunde mit Abrechnungspauschale 24,00	Incarico del 19.08.2009 prot. n. 5577  Auftrag vom 19.08.2009 Prot. Nr. 5577	Pagamento mensile 48,00/ora+Iva e un forfait di 24,00+Iva per conto della gestione  Monatliche Abrechnung 48,00/Std.+ MwSt. mit Abrechnungspauschale von 24,00+MwSt.
Plan Team GmbH (BZ)	Progetto per la costruzione di vasche interrato in calcestrutto armato - Piscicoltura Passer  Projekt zur Errichtung unterirdischer Becken aus Stahlbeton - Landesfischzucht Passer	Incarico D099202000-02 del 24.08.2009 prot. n. 5649  Auftrag D099202000-02 vom 24.08.2009 Prot. Nr. 5649	8.810,71
Institut für Obst-, Gemüse- und Weinbau - Biotechnologische Fakultät der Universität Ljubljana	Analisi di sostanze polifenoliche per il progetto EFRE "APFEL-FIT"  Analyse von polyphenolischen Substanzen für das EFRE Projekt "APFEL-FIT"	Incarico D089270501/004 del 16.09.2009 prot. n. 6213  Incarico D089270501/004 del 16.09.2009 prot. n. 6213	24.000,00 (IVA compresa / MwSt. inbegriffen)
Konzertverein Hanspeter & Band (BZ)	Organizzazione dell'accompagnamento musicale durante le conferenze stampa del 15 aprile e dell' 8 settembre 2009 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Organisation der musikalischen Begleitung während der Pressekonferenzen am 15. April und 8. September 2009 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 22.09.2009 prot. n. 6329  Auftrag vom 22.09.2009 Prot. Nr. 6329	200,00
El-Ouarghi Oulaya (BZ)	Diverse traduzioni in francese - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff  Verschiedene Übersetzungen ins Französische - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	Incarico del 30.09.2009 prot. n. 6470  Auftrag vom 30.09.2009 Prot. Nr. 6470	136,80
AGES Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH	Campioni di terreno ring-test ALVA 2009  ALVA-Enquete-Bodenproben 2009	Incarico del 07.10.2009 prot. n. 6687  Auftrag vom 07.10.2009 Prot. Nr. 6687	96,00

Textatelier	<p>Varie elaborazioni di testi nei mesi di luglio, agosto e settembre 2009 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff</p> <p>Verschiedene Textarbeiten in den Monaten Juli, August und September 2009 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 12.10.2009 prot. n. 6743</p> <p>Auftrag vom 12.10.2009 Prot. Nr. 6743</p>	1.400,00
Grandi Giardini Italiani Srl (CO)	<p>Consulenza nell'ambito del progetto dei Grandi Giardini italiani Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff</p> <p>Beratungsleistungen im Rahmen der Mitgliedschaft von Grandi Giardini Italiani - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 14.10.2009 prot. n. 6791</p> <p>Auftrag vom 14.10.2009 Prot. Nr. 6791</p>	3.240,00
Aribo Asam Service GmbH (BZ)	<p>Neuorganisation der Dienststelle für Arbeitssicherheit an der Laimburg</p> <p>Riorganizzazione del servizio di sicurezza sul lavoro della Laimburg</p>	<p>Incarico D099201000-5 del 28.10.2009 prot. n. 7116</p> <p>Auftrag D099201000-5 vom 28.10.2009 Prot. Nr. 7116</p>	16.584,00
Achim Meran (BZ)	<p>Varie correzioni del Tabernacolo dopo l' accettazione del progetto in data 03/10/2009 - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff</p> <p>Verschiedene Korrekturarbeiten am Tabernakel nach Abnahme des Entwurfes vom 03/10/2009 - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 03.11.2009 prot. n. 7200</p> <p>Auftrag vom 03.11.2009 Prot. Nr. 7200</p>	768,00
Steiner Karl Heinz (BZ)	<p>concezione e organizzazione dei carri per la festa dell'uva e dei pannelli in legno per l'orto nei Paesaggi dell'Alto Adige Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff</p> <p>Idee und Koordination für den Traubenwagen für den Festumzug beim Traubenfest und die Stelen im Bauerngarten - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 03.11.2009 prot. n. 7202</p> <p>Auftrag vom 03.11.2009 Prot. Nr. 7202</p>	2.280,00
Pichler Nadia (BZ)	<p>Modella come Sissi sul carro per la festa dell'uva a Merano - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff</p> <p>Statistin und Mimin als Kaiserin Elisabeth für den Trauttmansdorff Umzugswagen beim Traubenfest in Meran - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 04.11.2009 prot. n. 7224</p> <p>Auftrag vom 04.11.2009 Prot. Nr. 7224</p>	187,50
Architektur Studio & 3DStyler (BZ)	<p>Fotomontaggio della facciata di Castel Trauttmansdorff stampata su legno per il carro della festa dell'uva - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff</p> <p>Photomontage der Schlossfassade, auf Holz gedruckt, für den Traubenwagen beim Festumzug - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico del 13.11.2009 prot. n. 7469</p> <p>Auftrag vom 13.11.2009 Prot. Nr. 7469</p>	336,60
Pecoraro Federico (TN)	<p>Consulenza per la validazione e la stima dell'incertezza da associare ai risultati dei metodi di prova che si intendono portare in accreditamento nel laboratorio residui secondo la norma UNI CEI EN/ISO IEC 17025</p> <p>Beratung für die Validierung und die Bestimmung der Messunsicherheit der Prüfmethode im Rückstandslabor zur Akkreditierung des Labors nach UNI CEI EN/ISO IEC 17025</p>	<p>Incarico del 17.11.2009 prot. n. 7503</p> <p>Auftrag vom 17.11.2009 Prot. Nr. 7503</p>	856,80
SMTConsulting d. H. Schnitzer & Co. KG (BZ)	<p>Visite guidate giugno-ottobre 2009 - Schnitzer Hermann - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff</p> <p>Gartenführungen Juni-Oktober 2009 - Schnitzer Hermann - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico D099203000/001 del 18.11.2009 prot. n. 7560</p> <p>Auftrag D099203000/001 vom 18.11.2009 Prot. Nr. 7560</p>	2.340,00
SMTConsulting d. H. Schnitzer & Co. KG (BZ)	<p>Visite guidate novembre 2009 - Schnitzer Hermann - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff</p> <p>Gartenführungen November 2009 - Schnitzer Hermann - Gärten von Schloss Trauttmansdorff</p>	<p>Incarico D099203000/001 del 19.11.2009 prot. n. 7577</p> <p>Auftrag D099203000/001 vom 19.11.2009 Prot. Nr. 7577</p>	56,40
Ingenieurbüro Gruber & Partner (BZ)	<p>Correzione e/o controllo delle concessioni per l'acqua</p> <p>Richtigstellung und/oder Überprüfung der Wasserkonzessionen</p>	<p>Incarico D09-9202000-02 del 19.11.2009 prot. n. 7585</p> <p>Auftrag D09-9202000-02 vom 19.11.2009 Prot. Nr. 7585</p>	3.144,96

Dr. Arch. Gapp Arnold (BZ)	<p>Progettazione (progettazione, presentazione e realizzazione del progetto), elaborazione dei documenti necessari per l'appalto, direzione dei lavori, coordinazione della sicurezza nella fase di progettazione e realizzazione nonché liquidazione delle diverse categorie; della necessaria progettazione tecnico-elettrica relativa alla direzione e liquidazione dei lavori edili - Edificio agricolo aziendale - Campo sperimentale Silandro</p> <p>Projektierung (Vor-,Einreich- u. Ausführungsprojekt), Erstellung der Ausschreibungsunterlagen, Bauleitung, Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase sowie Abrechnung der verschiedenen Kategorien, Elektro und Haustechnikplanung und deren Bauleitung und Abrechnung. Landwirtschaftliches Betriebsgebäude - Versuchsfeld Schluderns</p>	<p>Incarico D09-9202000-02 del 20.11.2009 prot. n. 7602</p> <p>Auftrag D09-9202000-02 vom 20.11.2009 Prot. Nr. 7602</p>	30.403,07
Han Cassandra (BZ)	<p>Traduzioni varie in inglese di stampati e dei siti internet di Trauttmansdorff e della Laimburg</p> <p>Verschiedene Übersetzungen ins Englische der Drucksorten und Internetseiten von Trauttmansdorff und Laimburg</p>	<p>Incarico del 07.12.2009 prot. n. 7962</p> <p>Auftrag vom 07.12.2009 Prot. Nr. 7962</p>	5.277,80
Blauhaus OHG - Visuelle Kommunikation (BZ)	<p>Nuovo Corporate Design per il Podere Provinciale Laimburg</p> <p>Neues Corporate Design für das Landesweingut Laimburg</p>	<p>Incarico D099202000-02 del 15.12.2009 prot. n. 8100</p> <p>Auftrag D099202000-02 vom 15.12.2009 Prot. Nr. 8100</p>	11.940,00